

καθαρισμό, αφήστε το παρκάκι να στεγνώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε. Είναι απολύτως απαγορευμένο να το διπλώσετε και να το αποθηκεύσετε πριν τελείως στεγνώσει.

4. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, λευκαντικά ή απορρυπαντικά με λειαντικά στοιχεία για να καθαρίσετε το προϊόν. Απαγορεύεται να καθαριστεί σε πλυντήριο ρούχων, στεγνωτήριο, στεγνό καθάρισμα, λεύκανση ή στεγνωτήριο.

5. Καθαρίστε τα πλαστικά και τα μεταλλικά μέρη με υγρό μαλακό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό μαλακό πανί.

6. Μην εκθέτετε το προϊόν στην επιβλαβή επίδραση εξωτερικών παραγόντων - άμεση ηλιακή ακτινοβολία, βροχή, χιόνι ή άνεμο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μεταλλικά ή πλαστικά μέρη και λεύκανση του υφάσματος του παρκκιού.

7. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φυλάξτε το σε στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος, όχι σε σκονισμένες, υγρές εγκαταστάσεις με πολύ χαμηλή ή υψηλή θερμοκρασία δωματίου.

Εισαγωγέας: ΜΟΝΗ ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΟΔ

Διεύθυνση: Βουλγαρία, πόλη Σόφια, τρίμηνο Trebich – 1 Dolo str.

Τηλ. : +359 2 936 07 90; +359 2 936 07 95



BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА БЕБЕШКА КОШАРКА

МОДЕЛ "Good Night" АРТИКУЛЕН НОМЕР: P9083

EN: INSTRUCTION MANUAL FOR BABY PLAYPEN

MODEL: "Good Night" ITEM No. P9083

RO: Instrucțiuni pentru utilizarea

MODELL: "Good Night", Număr articol: P9083

GR: ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΓΙΑ ΜΑΓΕΙΡΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ: "Καλή νύχτα" ΑΡΙΘ. P9083



Моля, прочетете внимателно този наръчник преди употребата на детската кошарка, за да осигурите правилното използване на продукта. Запазете инструкцията за бъдеща справка, тъй като съдържа важна информация. Съветваме Ви да следвате правилните стъпки за разгъване и сгъване на продукта, за да осигурите неговата безопасна употреба.

Please, read carefully this manual before using the playpen to ensure the correct use of the product. Keep the instructions for future reference as it contains important information. We recommend that you follow the right steps for folding and unfolding of the product on to ensure its safe use.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a vă asigura utilizarea corectă a produsului. Păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare deoarece conține informații importante. Vă recomandăm să urmați pașii potriviți pentru plierea și desfășurarea produsului pentru a vă asigura că acesta este utilizat în condiții de siguranță.

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το παρκέ για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Σας συνιστούμε να ακολουθήσετε τα σωστά βήματα για να διπλώσετε και να ξεδιπλώσετε το προϊόν για να εξασφαλίσετε την ασφαλή χρήση του

**ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЪВАНЕ И РАЗГЪВАНЕ/ FOLDING AND UNFOLDING
INSTRUCȚIUNI DE INCALZIRE ȘI DEFALCARE/ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΘΕΣΗΣ**



15. Μην εκτελείτε μόνοι σας εργασίες επισκευής του παρκέ. Σε περίπτωση βλάβης που διαπιστώθηκε, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής ή τον αντιπρόσωπο σας.
16. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά διαφορετικά από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
17. Αφού αποσυσκευάσετε το προϊόν, αφαιρέστε όλες τις πλαστικές συσκευασίες και πετάξτε τους στα καθορισμένα σημεία. Κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε την ασφυξία των παιδιών.
18. Μην χρησιμοποιείτε στρώμα για το παρκέ, διαφορετικό από εκείνο που συνοδεύει το προϊόν και είναι εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.
19. Μην διπλώνετε το παρκέ ενώ το παιδί είναι μέσα σε αυτό.
20. Μην τοποθετείτε ογκώδη παιχνίδια για μαξιλάρια στο παρκέ, επειδή το παιδί μπορεί να αναρριχηθεί επάνω τους και να βγει από το παρκοκρέβατο.

C. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΞΕΔΙΠΛΩΜΑ

1. Βγάλτε το παρκοκρέβατο από την τσάντα και χαλαρώστε τις πόρτες στο στρώμα. Αποθέστε την τσάντα και το στρώμα δίπλα σας.
2. Τοποθετήστε το παρκοκρέβατο όρθιο και απομακρύνετε τα ποδαράκια, τραβώντας τις δυο πλευρές του παρκοκρέβατου σε αντίθετες κατευθύνσεις. Κρατήστε το κεντρικό σύστημα κλειδώματος προς τα πάνω. Αλλιώς οι πλευρές του παρκοκρέβατου δεν θα έρθουν σε κατάσταση κλειδώματος.
3. Τραβήξτε το κέντρο κάθε μιας πλευράς του παρκοκρέβατου για να την σταθεροποιήσετε στη θέση της. Συνιστάται αυτό να γίνει πρώτον με τις μακριές πλευρές και ύστερα με τις κοντές.
4. Πατήστε το κέντρο του παρκοκρέβατου προς τα κάτω, για να σταθεροποιηθεί (θα ακούσετε « κλακ»)
5. Τοποθετήστε το στρώμα στο κάτω μέρος του παρκοκρέβατου και στερεώστε το με την βοήθεια των λωρίδων (2 του παρκοκρέβατου και 2 του στρώματος)

ΔΙΠΛΩΜΑ

1. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από το παρκοκρέβατο και βγάλτε το στρώμα. Τραβήξτε το λουράκι του συστήματος κλειδώματος του κάτω μέρους του παρκοκρέβατου προς τα πάνω, για να ελευθερώσετε το κλείδωμα.
2. Για να ξεκλειδώσετε τις σταθεροποιημένες πλευρές, πατήστε το κουμπί στην μέση κάθε μιας από τις τέσσερις πλευρές, τραβήξτε την πλευρά ελαφριά προς τα πάνω και μετά προς τα κάτω.
3. Συνεχίστε να τραβάτε το λουράκι του συστήματος κλειδώματος προς τα πάνω, ώσπου τα ποδαράκια του παρκοκρέβατου να μαζευτούν.
4. Τυλίξτε το στρώμα γύρω από το παρκοκρέβατο και σφίξτε τα κορδόνια. Βάλτε το διπλωμένο παρκοκρέβατο στην τσάντα του.

D. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Ελέγχετε τα σταθερά μέρη και τους μηχανισμούς μανδάλωσης τακτικά, αν υπάρχει κάτι σπασμένο ή σχισμένο. είτε είναι κατεστραμμένα. Αν διαπιστώσετε ζημιά, διακόψτε τη χρήση του παρκαζιού μέχρι να αντικατασταθεί το κατεστραμμένο τμήμα. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη υπηρεσία επισκευής ή με τον έμπορο Διαφορετικά η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.
2. Καθαρίζετε τακτικά το πάρκο.
3. Τα υφάσματα του παρκινγκ καθαρίζονται με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. Μετά τον

Детската кошарка за игра отговаря на следния Европейски стандарт – EN 716 – 1 + 2:2008 - Мебели. Легла детски, неподвижни и сгъваеми за домашна употреба и на стандарти EN 71-1, EN 71-2 и EN 71-3. Продуктът представлява детска сгъваема кошарка за игра с първо и второ ниво и поставка за повиване. Детската кошарка е подходяща за деца с максимално тегло до 14 кг и височина 86,4 см. Децата не трябва да могат да се изкатерят извън нея.

ВНИМАНИЕ! ВАШЕТО ДЕТЕ ЩЕ БЪДЕ МАКСИМАЛНО ЗАЩИТЕНО, АКО СПАЗВАТЕ ПРЕПОРЪКИТЕ И УКАЗАНИЯТА ОТ ИНСТРУКЦИЯТА! Обърнете внимание на предупрежденията за безопасна употреба и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност! Вие носите отговорност за безопасността на детето, ако не спазвате и не се съобразявате с тези указания и препоръки! Уверете се, че всеки, който ползва кошарката е запознат с инструкцията и я спазва.

I. ПРЕПОРЪКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

A. ВНИМАНИЕ

1. Никога не окачвайте неща на кошарката!
2. Четирите релси трябва да са напълно изправени преди употреба!
3. Никога не поставяйте нищо в кошарката, за да не може детето Ви да излезе!
4. Подходящо за деца под 14 кг и под 86,4 cm!
5. Детето трябва да е под родителско наблюдение през цялото време!
6. Дръжте кошарката далеч от източници на топлина като електрически печки и други!
7. Забранено е ползването на кошарката, ако е установена повреда!

Б. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

1. **ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето без надзор от възрастен, докато е в детската кошара за игра.
2. **ВНИМАНИЕ!** Не премествайте кошарката, докато детето е в нея!
3. **ВНИМАНИЕ!** Преустановете употребата на детската кошарка за игра, когато детето Ви може само да се покатерва и излиза от нея.
4. Разгъването на кошарката трябва да се извършва само от възрастен. След като разгънете кошарката и преди първоначалната ѝ употреба се уверете, че всички механизми са фиксирани и кошарката е добре разгъната.
5. Не поставяйте детската кошарка на неравни повърхности, в близост до стъпала или стълбища, хлъзгави и мокри повърхности, до плувни басейни, източници на топлина – отоплителни уреди, печки за готвене и открити огнища и други опасни места.
6. Не регулирайте кошарката, докато детето е в нея!
7. Никога не поставяйте какъвто и да е предмет в кошарката с цел предотвратяване излизането на детето извън кошарката.
8. Не позволявайте на повече от едно дете да използва кошарката. Не позволявайте на децата да играят с кошарката или около нея, ако вътре има друго дете.
9. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте повече от един матрак в кошарката.
10. **ВНИМАНИЕ!** Не правете никакви промени и подобрения по конструкцията на кошарката, тъй като това може да доведе до прекатурване или повреда на кошарката, докато детето е в нея и то да се нарани.
11. Не прикачвайте предмети и аксесоари към кошарката, които не са осигурени от производителя, тъй като това може да се отрази на стабилността на кошарката и безопасността на Вашето дете. То може да си закачи крака, да се оплете и това да доведе до задушаване.

каи συστάσεις! Вεβαιωθείτε ότι κάθε άτομο που χρησιμοποιεί το παρκέ είναι εξοικειωμένο με την οδηγία και το συμμορφώνεται.

I. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

A. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Μην κρεμάτε ποτέ αντικείμενα στο καροτσάκι!
2. Οι τέσσερις ράγες πρέπει να ευθυγραμμιστούν πλήρως πριν τη χρήση!
3. Ποτέ μην τοποθετείτε τίποτα στο παρκοκρέβατο έτσι ώστε το παιδί σας να μην μπορεί να ξεφύγει!
4. Κατάλληλο για παιδιά κάτω των 14 κιλών και κάτω των 86,4 cm!
5. Το παιδί πρέπει να είναι υπό επίβλεψη ενηλίκων καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου!
6. Κρατήστε το παρκέ μακριά από πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, κλπ!
7. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το παιδότοπο σε περίπτωση βλάβης!

Β. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη ενηλίκων, ενώ βρίσκεται στο παιδικό παρκοκρέβατο.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην μετακινείτε το παιδότοπο με το παιδί μέσα σε αυτό!
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διακόψτε τη χρήση του παιδικού σταθμού όταν το παιδί σας μπορεί να ξεφύγει από αυτό ανεξάρτητα.
4. Το ξετύλιγμα του παρκκιού πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικα. Αφού ξετυλίξετε το παρκοκρέβατο και πριν την αρχική του χρήση βεβαιωθείτε ότι έχουν σταθεροποιηθεί όλοι οι μηχανισμοί και ότι το παιδικό κάθισμα ξετυλίγεται σωστά.
5. Μην τοποθετείτε το παρκέ σε ανισόπεδες επιφάνειες, κοντά σε βήματα ή κλιμακοστάσια, ολισθηρές ή υγρές επιφάνειες, κοντά σε πισίνες, πηγές θερμότητας - συσκευές θέρμανσης, σόμπες και ανοιχτές φωτιές και άλλα επικινδύνια μέρη.
6. Μην ρυθμίζετε το παιδικό πάρκο με ένα παιδί στο εσωτερικό του!
7. Ποτέ μην τοποθετείτε τίποτα στο παρκοκρέβατο έτσι ώστε το παιδί σας να μην μπορεί να ξεφύγει.
8. Μην επιτρέπετε σε περισσότερα από ένα παιδιά να χρησιμοποιούν το παρκοκρέβατο. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το παρκοκρέβατο ή γύρω από αυτό, εάν υπάρχει άλλο παιδί μέσα.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα στο παρκέ.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην κάνετε αλλαγές και βελτιώσεις στην κατασκευή του παρκινγκ, επειδή μπορεί να οδηγήσει σε αναβίαση ή βλάβη στο παρκέ, ενώ το παιδί είναι μέσα σε αυτό: μπορεί να τραυματιστεί.
11. Μην τοποθετείτε αντικείμενα και αξεσουάρ στο παρκάκι που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή, διότι αυτό μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του παρκκιού και την ασφάλεια του παιδιού σας. Μπορεί να παγιδεύει το πόδι του, να εμπλακεί, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ασφυξία.
12. Η βρεφική κούνια είναι έτοιμη για χρήση μόνο όταν ενεργοποιούνται οι μηχανισμοί ασφάλισης. Ελέγξτε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση αν οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι πλήρως κλειδωμένοι.
13. Πριν από κάθε χρήση του προϊόντος, ελέγξτε αν όλα τα μέρη του παιδικού σταθμού είναι σωστά τοποθετημένα και σφιγμένα και αν υπάρχουν κάποια κομμάτια.
14. Πριν από κάθε χρήση του προϊόντος, ελέγξτε αν υπάρχουν χαλασμένα, σπασμένα, τσιπς ή ελλείποντα εξαρτήματα. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες ζημιές, παρακαλούμε διακόψτε τη χρήση του παρκινιού, μέχρι να αφαιρεθεί η ζημιά και να αντικατασταθούν τα σπασμένα μέρη.

12. Кошара е готова за употреба, само когато заключващите механизми са активирани. Проверявайте внимателно преди всяка употреба дали заключващите механизми са напълно застопорени.
13. Преди всяка употреба на продукта, проверете дали всички части на кошарата са правилно поставени и затегнати и дали няма липсващи части.
14. Преди всяка употреба на продукта, проверете дали няма повредени, счупени, отчупени или липсващи части. Ако установите такива повреди, моля, преустановете ползването на кошарката, докато повредата бъде отстранена и счупените части подменени.
15. Не извършвайте сами ремонт на детската кошарка. При установена повреда, моля, свържете се с оторизиран сервиз или с търговския агент, от когото сте закупили продукта.
16. Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от тези, одобрени от производителя.
17. След разопаковане на продукта, моля, отстранете всички найлонови опаковки и ги изхвърлете на означените за целта места. Дръжте ги далеч от децата, за да предотвратите задушаване на децата.
18. Не използвайте матрак за кошарката, различен от този, предоставен с продукта и одобрен от производителя.
19. Не съгъвайте кошарката, докато детето е в нея.
20. Не поставяйте обемни играчки или възглавници в кошарката, защото детето може да се покачи по тях, да се покатери по кошарката и да излезе от нея.

В. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАЗГЪВАНЕ И СГЪВАНЕ НА ПРОДУКТА

РАЗГЪВАНЕ

1. Извадете кошарката от чантата и разхлабете катарамите на матрака. Засега поставете матрака и чантата настрани.
2. Поставете кошарката изправена и разделете крачетата, като издърпате двете страни на кошарата на противоположни страни. Придържайте централната заключваща система нагоре. В противен случай страните на кошарата няма да се заключат в положение.
3. Дръпнете центъра всяка страна на кошарата, за да я застопорите в позиция. Препоръчително е това да се направи първо на дългите страни, а после на късите.
4. Натиснете центъра на кошарата надолу, за да се застопори (ще чуете „щрак“).
5. Поставете матрака на дъното на кошарата и го залепете с помощта на лентите (2 на кошарата и 2 на матрака).

СГЪВАНЕ

1. Премахнете всички аксесоари от кошарата и извадете матрака. Дръпнете каишката на заключващия механизъм на дъното на кошарата нагоре, за да освободите заключването.
2. За отключване на застопорените страни: натиснете бутона в средата на всяка от четирите страни, дръпнете страната леко нагоре и после надолу. Извършете това първо с късите страни и после с дългите.
3. Продължете да дърпате каишката на заключващия механизъм нагоре, докато крачетата на кошарата се съберат.
4. Увийте матрака около кошарата и затегнете каишките. Сложете съгнатата кошара в чантата ѝ.

4. Apăsați centrala pedestalului în jos pentru a bloca (faceți clic pe "faceți clic").
5. Așezați salteaua pe fundul pernei și lipiți-o cu ajutorul benzilor (2 pe pernă și 2 pe salte).

PLIERE

1. Scoateți toate accesoriile din fold și scoateți salteaua. Trageți cureaua mecanismului de blocare din partea inferioară a stâlpului pentru a elibera încuietorea.
2. Pentru a debloca laturile blocate: apăsați butonul din mijlocul fiecăreia dintre cele patru laturi, trageți ușor partea în sus și apoi în jos. Faceți acest lucru mai întâi cu laturile scurte și apoi cu cele lungi.
3. Continuați să trageți pârghia de blocare în sus până când pinii sunt asamblați.
4. Înfășurați salteaua în jurul foliei și strângeți benzile. Puneți pliul în pungă.

D. CURĂȚIREA ȘI ÎNTREȚINEREA ÎNCĂLCĂRII BABIULUI

1. 1. Verificați în mod regulat piesele fixe și mecanismele de blocare, dacă există ceva rupt sau cioplit; dacă acestea sunt deteriorate. Dacă observați vreo pagubă, vă rugăm să întrerupeți utilizarea parasolarului, până când piesa deteriorată este înlocuită. Nu încercați să reparați produsul singur; contactați un service autorizat de reparații sau dealerul dvs. În caz contrar, garanția dvs. va deveni nulă.
2. 2. Curățați parchetul în mod regulat.
3. 3. Țesăturile din parc sunt curățate cu apă caldă și săpun uscat. Dupa curatare, lasa-l sa se usuce complet inainte de a fi folosi. Este absolut interzisă plierea și depozitarea înainte de a fi complet uscat.
4. 4. Nu utilizați detergenți puternici, înălbitori sau detergenți cu elemente abrazive pentru a curăța produsul. Este interzisă curățarea acesteia într-o mașină de spălat, uscată, prin curățare uscată, prin înălbire sau prin uscare în tambur.
5. 5. Curățați componentele din plastic și metal cu o cârpă umedă moale și ștergeți cu o cârpă uscată.
6. 6. Nu expuneți produsul la efectul nociv al factorilor externi - lumina directă a soarelui, ploaia, zăpada sau vântul. Acest lucru poate duce la deteriorarea pieselor metalice sau din material plastic și la înălbirea țesăturii de la parter.
7. 7. Când nu utilizați produsul, păstrați-l într-un loc uscat și bine ventilat, nu în încăperi cu praf și umezeală cu temperatură foarte scăzută sau ridicată a camerei.

Importator: MONI TRADE OOD

Adresa: Bulgaria, orasul Sofia, cartierul Trebich – ul. Dolo 1

Tel. : +359 2 936 07 90; +359 2 936 07 95

GR

Το παρκέ ανταποκρίνεται στο ακόλουθο ευρωπαϊκό πρότυπο - EN 716 - 1 + 2: 2008 - Έπιπλα. Παιδικές κούνιες και πτυσσόμενα κρεβάτια για οικιακή χρήση και πρότυπα EN 71-1, EN 71-2 και EN 71-3. Το προϊόν είναι παιδικό πτυσσόμενο παρκοκρέβατο με πρώτο και δεύτερο επίπεδο και μεταβαλλόμενο ματ. Το παιδικό παρκοκρέβατο είναι κατάλληλο για παιδιά με μέγιστη χωρητικότητα έως 14 κιλά και ύψος 86,4 cm. Τα παιδιά δεν πρέπει να μπορούν να ξεφύγουν από αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΘΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΩΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΟΔΗΓΙΑΣ!

Προσέχετε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις για ασφαλή χρήση και παρέχετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης του παιδιού και να διασφαλίσετε την ασφάλειά του! Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε και συμμορφώνεστε με αυτές τις προειδοποιήσεις

Г. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ДЕТСКАТА КОШАРА ЗА ИГРА

1. Редовно поверявайте фиксираните части и заключващите механизми, дали има нещо счупено или отчупено и дали не са повредени. Ако установите повреда, моля, преустановете ползването на детската кошарка, докато повредената част се подмени. Не извършвайте сами ремонт на продукта, а се свържете с оторизиран сервиз или търговския агент, от когото сте закупили продукта. В противен случай Вашата гаранция ще бъде анулирана.
2. Периодично почиствайте кошарката.
3. Платовете по кошарата се почистват с топла вода и мек сапун. След почистване, оставете кошарата да изсъхне добре преди да я използвате. Абсолютно е забранено да я сгъвате и прибирате, преди да е изсъхнала напълно.
4. Не използвайте силни почистващи препарати, белина или препарати с абразивни частици, за да почистите продукта. Забранено е почистването му в перална машина, сушилня, чрез химическо чистене, избелване и центрофугиране.
5. Пластмасовите и метални части, почиствайте с влажна мека кърпа и подсушавайте със суха мека кърпа.
6. Не оставяйте продукта на вредното въздействие на външни фактори – преки слънчеви лъчи, дъжд, сняг или вятър. Това може да доведе до повреда на металните и пластмасови части и избелване на платовете на кошарата.
7. Когато не използвате продукта, съхранявайте го на сухо и проветриво място, а не в прашни, влажни помещения с много ниски или високи стаини температури.

Д. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

“Мони Трейд „ ООД дава гаранция на първоначалния краен потребител на своята кошарка, че същите нямат дефекти в материалите и изработката.

С настоящото даваме гаранция за Продукта срещу дефекти в материалите и изработката при обикновена потребителска употреба към момента на покупката и за период от 2 години след датата на доставката. Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, Вие следва да изпълните указанията за връщането му, дадени от нас, и ние ще предприемем едно от следните действия:

1. Ще го подменим със същия или равностоен продукт на този, закупен от Вас;
 2. Ще го поправим;
 3. Ще Ви върнем изцяло или частично закупната цена на Продукта. Поради напредъка в технологиите и съответните продуктови наличности Продуктът, който Ви изпратим като подмяна, може да има малки разлики или по-ниска продажна цена от оригиналния Продукт, който сте закупили.
- Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, то разходите по връщането на дефектиралата част до склад на Мони Трейд ООД е за сметка на потребителя. Производителят не поема никакви разходи, които могат да възникнат под формата на увреждане на кошарката или друго имущество по време на транспорт към него. Купувачът, на свой риск и за собствена сметка, изпраща до производителя за оценка на обхвата на гаранцията и ремонт на кошарката. Продуктът ще бъде върнат на купувача за негова сметка.

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от кошарката, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали.

Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови, или пре-сертифицирани за употреба.

В. АВЕРТИСМЕНТЕ!

- 1.1. AVERTISMENT! Nu lăsați niciodată copilul fără supravegherea adulților, în timp ce acesta este în zona de joacă pentru copii.
- 2.2. ATENȚIE! Nu mutați boxa cu copilul înăuntru!
- 3.3. AVERTISMENT! Întrerupeți utilizarea playpen-ului atunci când copilul dvs. poate ieși din ea independent.
- 4.4. Desfășurarea jucăriei trebuie efectuată numai de un adult. După ce deschideți jucăria și înainte de folosirea sa inițială, asigurați-vă că toate mecanismele sunt fixe și că se deschide bine.
- 5.5. Nu așezați parchetul pe suprafețe neuniforme, în apropierea unor trepte sau scări, suprafețe alunecoase sau umede, aproape de piscine, surse de căldură - aparate de încălzire, sobe și focuri deschise și alte locuri periculoase.
- 6.6. Nu ajustați loc de joacă cu un copil înăuntru!
- 7.7. Nu așezați niciodată nimic în loc de joacă, astfel încât copilul dvs. să nu poată să urce.
8. 8. Nu permiteți copiilor mai mult de un copil să folosească playpenul. Nu permiteți copiilor să se joace cu playpenul sau în jurul acestuia, dacă există un alt copil înăuntru.
- 9.9. AVERTIZARE! Nu utilizați mai mult de o saltea în loc de joacă.
- 10.10. AVERTISMENT! Nu efectuați modificări și îmbunătățiri în ceea ce privește construcția parcului, deoarece ar putea duce la înălțarea sau deteriorarea locului de joacă, în timp ce copilul se află în el: poate fi rănit.
- 11.11. Nu atașați obiecte și accesorii pe parasolar, care nu sunt furnizate de producător, deoarece acestea pot interfera cu stabilitatea parasolarului și cu siguranța copilului dumneavoastră. Se poate prinde în picior, se încurcă, ceea ce poate duce la sufocare.
- 12.12. Patronul de călătorie este gata de utilizare, numai când mecanismele de blocare sunt activate. Verificați cu atenție înainte de fiecare utilizare dacă mecanismele de blocare sunt complet blocate.
- 13.13. Înainte de fiecare utilizare a produsului, verificați dacă toate părțile de pe pupa sunt poziționate și strânse corespunzător și dacă lipsesc părți.
- 14.14. Înainte de fiecare utilizare a produsului, verificați dacă există piese deteriorate, rupte, cioplite sau lipsă. Dacă observați astfel de daune, vă rugăm să întrerupeți utilizarea parasolarului, până când se demontează deteriorarea și piesele sparte vor fi înlocuite.
- 15.15. Nu efectuați reparații ale jucăriei de către dvs. înșivă. În caz de avarie găsită, vă rugăm să contactați un service autorizat sau distribuitorul dumneavoastră.
- 16.16. Nu utilizați accesorii sau piese de schimb diferite de cele aprobate de producător.
- 17.17. După ce ați despachetat produsul, îndepărtați toate ambalajele din plastic și aruncați-le în locurile desemnate. Țineți-i departe de copii pentru a evita sufocarea copiilor.
- 18.18. Nu folosiți saltea pentru parc, diferită de cea prevăzută cu produsul și aprobată de producător.
- 19.19. Nu pliați jucătorul în timp ce copilul se află în interiorul acestuia.
- 20.20. Nu plasați jucării sau perne voluminoase în loc de joacă, deoarece copilul se poate urca pe ele și poate ieși din loc de joacă.

C. INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂLZIRE ȘI DESCĂRCARE A PRODUSULUI

EXTINDERE

1. Scoateți patutul pliant din sac și slăbiți cataramele de pe saltea. Acum puneți saltea și sacul în lateral.
2. Puneți patutul în poziție verticală și împărțiți stifturile trăgând ambele părți ale patutul pe părțile opuse. Țineți sistemul de închidere centralizată în sus. În caz contrar, laturile piedestalului nu se vor bloca în poziție.
3. Pivotați centrul pe fiecare parte a suportului pentru al fixa. Se recomandă să faceți acest lucru mai întâi pe laturile lungi și apoi pe cele scurte.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си кошарката от дадения дистрибутор.

Всяка нова кошарка е защитена с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация.

Гаранцията не покрива компонентите, износени и/или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемаряване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба. Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана. Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда кошарката съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването.

Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част, която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злоупотреба.

Гаранцията е невалидна при:

1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
6. Гаранцията не покрива неправилно слобояване или неправилна поддръжка.

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от кошарката, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали.

Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови, или пре-сертифицирани за употреба.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си кошарката от дадения дистрибутор.

D. CLEANING AND MAINTENANCE OF THE BABY PLAYPEN

1. Check the fixed parts and locking mechanisms regularly, whether there is anything broken or chipped; whether they are damaged. If you find any damage, please discontinue the use of the playpen, until the damaged part is replaced. Do not attempt to repair the product by yourselves; contact an authorized repair service or your dealer. Otherwise your guarantee will become void.
2. Clean the playpen regularly.
3. The fabrics of the playpen are cleaned with warm water and mild soap. After cleaning, let the playpen dry completely before using it. It is absolutely forbidden to fold and store it before it is completely dry.
4. Do not use strong detergents, bleach or detergents with abrasive elements in order to clean the product. It is forbidden to clean it in a washing machine, drier, via dry cleaning, bleaching or tumble dry.
5. Clean the plastic and metal parts with wet soft cloth and wipe dry with a dry soft cloth.
6. Do not expose the product to the harmful effect of external factors– direct sunlight, rain, snow or wind. This may lead to damage of the metal or plastic parts and bleaching of the fabric of the playpen.
7. When you do not use the product, keep it in a dry and well ventilated place, not in dusty, humid premises with very low or high room temperature.

Importer: MONI TRADE OOD

Address: Bulgaria, city of Sofia, Trebich quarter – 1 Dolo str.

Tel.: +359 2 936 07 90; +359 2 936 07 95

RO

Playpen-ul respectă următorul standard european - EN 716 - 1 + 2: 2008 - Mobilier. Paturi pentru copii și păături pliabile pentru uz casnic și Standardele EN 71-1, EN 71-2 și EN 71-3. Produsul este un jucărie pliabilă pentru copii, cu primul și al doilea nivel și cu covoraș de schimbat. Patronul pentru copii este potrivit pentru copiii cu o capacitate maximă de până la 14 kg și înălțime de 86,4 cm. Copiii nu ar trebui să poată ieși din ea.

AVERTIZARE! COPILUL VOASTRA VA FI SUB PROTECTIA MAXIMA CA VA FOLOSETI IN TIMPUL AVERTISEMENTELOR SI RECOMMENDATIILOR ACESTEI INSTRUCIUNI!

Acordați o atenție deosebită avertismentelor pentru o utilizare sigură și asigurați-vă toate măsurile de precauție necesare pentru a preveni riscul de vătămare corporală a copilului și de a vă asigura siguranța acestuia! Sunteți responsabil pentru siguranța copilului, asigurați-vă că respectați și respectați aceste avertismente și recomandări! Asigurați-vă că fiecare persoană care utilizează locașul de joc este familiarizată cu instrucțiunile și le respectă.

I. AVERTISEMENTE ȘI RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ

A. AVERTIZARE

- 1.1. Nu agățați niciodată obiecte pe cărucior!
- 1.2. Cele patru șine trebuie să fie complet îndreptate înainte de utilizare!
- 1.3. Nu puneți nicio piesă în loc de joacă, astfel încât copilul dvs. să nu poată urca!
- 1.4. Pentru copiii sub 14 kg și sub 86,4 cm!
- 1.5. Copilul trebuie să fie sub supravegherea adulților tot timpul!
- 1.6. Încălziți aparatul de joacă departe de sursele de căldură, cum ar fi încălzitoare electrice, etc!
- 1.7. Încetează să folosești jucătorul dacă se găsește deteriorare!

Всяка нова кошарка е защитена с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация.

Гаранцията не покрива компонентите, износени и/или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемаряване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба. Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана. Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда кошарката съобразно реалната практика и препоръки, посочени в уътването.

Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част, която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
 2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
 3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
 4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
 5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
 6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддръжка.
- Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от кошарката, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали. Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови, или пре-сертифицирани за употреба.
- Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си кошарката от дадения дистрибутор.

Всяка нова кошарка е защитена с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация.

Гаранцията не покрива компонентите, износени и/или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемаряване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба. Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част

12. The travel cot is ready for use, only when the locking mechanisms are activated. Check carefully before each use whether the locking mechanisms are fully locked.

13. Before each use of the product, check whether all parts of the playpen are properly placed and tightened and if there are any parts missing.

14. Before each use of the product, check whether there are damaged, broken, chipped or missing parts. If you find such damages, please discontinue the use of the playpen, until the damage is removed and the broken parts replaced.

15. Do not perform repairs of the playpen by yourselves. In case of a damage found, please contact an authorized repair shop or your dealer.

16. Do not use accessories or spare parts, different from those approved by the manufacturer.

17. After you have unpacked the product, please remove all plastic packaging and throw them at the designated places. Keep them away from children in order to avoid suffocation of the children.

18. Do not use mattress for the playpen, different from the one provided with the product or and approved by the manufacturer.

19. Do not fold the playpen while the child is inside of it.

20. Do not place bulky toys or cushions in the playpen, because the child may climb on them and get out of the playpen.

C. INSTRUCTIONS FOR FOLDING AND UNFOLDING OF THE PRODUCT

UNFOLDING

1. Take the playpen out of the carry bag and loosen the straps of the mattress. Put the mattress and the carry bag sideway for now.
2. Place the playpen straight and separate the legs, as you pull both sides of the playpen on opposite sides. Hold the central locking system up. Otherwise the playpen sides will not lock in the position.
3. Pull the center of each side of the playpen to lock it in position. It is recommended this to be made first on the long sides and then on the short ones.
4. Press the center of the playpen down to lock it (you will hear “click”).
5. Place the mattress on the bottom of the playpen and stick it with the straps (2 on the playpen’s bottom and 2 on the mattress).

FOLDING

1. Remove all accessories from the playpen and take out the mattress. Pull the strap of the locking mechanism up to release the locking.
2. For unlocking of the locked sides: press the button in the middle of every of the four sides, pull the side lightly up and then down. Make this first with the short sides and then with the long ones.
3. Continue pulling the strap of the locking mechanism up, until the legs of the playpen fold in one point.
4. Wrap the mattress around the playpen and tighten the straps. Put the folded playpen in its bag.

е била погрешно използвана. Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда кошарката съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването.

Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част, която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддръжка.

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

Извършил ремонта:

Дата:

Описание на повредата:

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Вносител МОНИ ТРЕЙД ООД
Адрес: София, кв. Требиш – ул. Доло 1
Тел.: +359 2 936 07 90;
Факс: + 359 2 936 07 95

EN

The playpen complies with the following European standard – EN 716 – 1 + 2:2008 – Furniture. Children's cots and folding cots for domestic use and Standards EN 71-1, EN 71-2 and EN 71-3. The product is a children's folding playpen with first and second level and changing mat. The children's playpen is suitable for children with maximum capacity of up to 14 kg and height 86,4 cm. Children should not be able to climb out of it.

WARNING! YOUR CHILD WILL BE UNDER MAXIMUM PROTECTION IS YOU FOLLOW CLOSELY THE WARNINGS AND RECOMMENDATIONS OF THIS INSTRUCTION!

Pay close attention to the warnings for safe use and provide all the necessary precautions in order to prevent the risk of injury or impairment of the child and ensure its safety! You are responsible for the safety of the child, make sure you follow and comply with these warnings and recommendations! Make sure that each person who uses the playpen is familiarized with the instruction and complies with it.

I. WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR SAFE USE

A. WARNING

1. Never hang items on the stroller!
2. The four rails have to be fully straightened before use!
3. Never place anything in the playpen so that your child will not be able to climb out!
4. Suitable for children under 14 kg and under 86,4 cm!
5. The child should be under adult supervisions the entire time!
6. Hold the playpen away from heat sources such as electric heaters, etc!
7. Stop using playpen if damage is found!

B. WARNINGS!

1. WARNING! Never leave the child without adult supervision, while it is in the baby playpen.
2. WARNING! Do not move the playpen with the child inside it!
3. WARNING! Discontinue the use of the playpen when your child is able to climb out of it independently.
4. The unfolding of the playpen should be carried out only by an adult. After you unfold the playpen and before its initial use make sure that all mechanisms are fixed and the playpen is unfolded properly.
5. Do not place the playpen on uneven surfaces, close to steps or stairways, slippery or wet surfaces, close to swimming pools, heat sources – heating appliances, stoves and open fires and other dangerous places.
6. Do not adjust the playpen with a child inside!
7. Never place anything in the playpen so that your child will not be able to climb out.
8. Do not allow for more than one child to use the playpen. Do not allow the children to play with the playpen or around it, if there is another child inside.
9. WARNING! Do not use more than one mattress in the playpen.
10. WARNING! Do not make any changes and improvement on the construction of the playpen, because it may lead to upending or damage to the playpen, while the child is in it: it may get hurt.
11. Do not attach objects and accessories to the playpen which are not provided by the manufacturer, because this may interfere with the stability of the playpen and the safety of your child. It may trap its foot, get entangled which may lead to suffocation.